**Проектное предложение**

|  |  |
| --- | --- |
| Тип проекта | *Исследовательский* |
| Название проекта | Культура и литература Османской империи |
| Подразделение инициатор проекта | Школа востоковедения факультета мировой экономики и мировой политики |
| Руководитель проекта | *Юрий Анатольевич Аверьянов* |
| Заказчик проекта / востребованность проекта | Школа востоковедения ФМЭиМП / проект востребован студентами, желающими лучше понять историю, культуру и литературу Османской империи. |
| Основная проектная идея / описание решаемой проблемы | Проект предполагает:  1. знакомство со спецификой османско-турецкого языка;  2. знакомство с наиболее яркими образцами литературных жанров и исторических хроник на османско-турецком языке; 3. работу с источником "Вилайет-наме-йи Хаджи Бекташ Вели" - жизнеописание на османском языке суфийского наставника Хаджи Бекташа в прозаическом варианте по рукописям 1623 и 1624 гг. |
| Цель проекта | Цель проекта:  - знакомство с историко-художественной литературой, созданной в османскую эпоху представителями разных народов Османской империи;  - приобретение навыков выявления и понимания заимствованных и оригинальных кластеров лексики и грамматических явлений в османско-турецком языке;  - самостоятельное исследование текста на классическом османско-турецком языке и его перевод на русский язык. |
| Планируемые результаты проекта, специальные или функциональные требования к результату | Письменный перевод фрагментов избранного памятника османской литературы с комментариями на русском языке. |
| Требования к участникам с указанием ролей в проектной команде при групповых проектах | Желательно знание арабского и/или турецкого и/или персидского языков на базовом уровне. |
| Количество вакантных мест на проекте | 10 |
| Проектное задание | *Первая часть курса (вводная) – знакомство с основами османско-турецкого языка и культуры. Основные инструменты: запоминание, чтение, вычленение знакомых элементов и клише.*  *Вторая часть курса (основная) – чтение фрагментов османской исторической, религиозной и художественной литературы (прозы и поэзии), их перевод на русский язык и обсуждение.* |
| Критерии отбора студентов | *Мотивационное письмо.* |
| Сроки и график реализации проекта | *01.10.2022- 15.06.2023* |
| Трудоемкость (часы в неделю) на одного участника | *6 часов* |
| Количество кредитов | *8* |
| Форма итогового контроля | *Экзамен* |
| Формат представления результатов, который подлежит оцениванию | *- Перевод оригинального текста с комментариями на русском языке.*  *- Презентация итогов работы по проекту на свободную тему, связанную с османской историей, культурой и литературой.* |
| Образовательные результаты проекта | *Комплексное описание выбранного памятника литературы, которое нужно будет представить на студенческом круглом столе по итогам проекта.* |
| Критерии оценивания результатов проекта с указанием всех требований и параметров | *- Оценка сформированности основных компетенций – 50%;*  *- Оценка презентации/защиты проекта – 50%.* |
| Возможность пересдач при получении неудовлетворительной оценки | *Да* |
| Рекомендуемые образовательные программы | *Востоковедение, Социально-экономическое и политическое развитие современной Азии, Арабистика, Иранистика, Туркология, Международные отношения, История, Лингвистика, Компьютерная лингвистика, Мусульманские миры России, Медиевистика* |
| Территория | *Москва* |